

主席獻辭

Words from

HKAHC Chairman



Thomas Wu 胡文新 (Co-Founder, Director and Chairman)

On behalf of Hong Kong Amateur Hockey Club (HKAHC), I would like to extend a warm welcome to all of you to the 2006 Citigroup HKAHC International Amateur Ice Hockey Tournament – our 4th international tournament and a major event to celebrate our 5th Anniversary.

This year, we welcome back the five visiting teams from Canada, Japan, the Philippines and Macau. We regret that the Manila Predators cannot come this time due to other commitments back home. We have therefore invited a replacement team, ASAMO Ligers, from Korea. Unfortunately, the Korea team informed us last minute that they could not make it. We hope to have another opportunity to play with these two teams in the future.

Indeed, following our extremely successful 2005 International Tournament, we have received requests from quite a few foreign hockey teams to attend our tournament. They included another team from Vancouver, Canada; a team of former NHL players from New York, USA; and the Korean team. We apologize for not being able to accommodate all requests.

I would like to take this opportunity to express my heartfelt thanks to all HKAHC members, be they selected to play at this tournament or not. And, of course, my gratitude also goes to my fellow directors, committee members and referees, in particular Directors, Jerome Lui, Laputa Poon and, Matthew Cheung. Without all their dedication, staunch support, advice, tolerance and encouragement, HKAHC will not be able to advance and grow as it is today.

I am also grateful to all who have helped make this tournament possible. They include our Title Sponsor, the Citigroup, other sponsors, advisors from various sectors, sport organizations and clubs, volunteers, and all hockey enthusiasts and fans. For details, please see the "Thank You" list on page 33 of this brochure. The list will also be posted on our web page: www.hkahc.com.

Same as last year, other than HKAHC directors and committee members, the majority of players are selected from league players, with ranking based towards skills and then participation record. A few others are by special invitation. Players who are on suspensions have been excluded.

Over the past five years, HKAHC has made every effort to help promote and develop ice hockey in Hong Kong. We organize league games during the fall and summer, exhibition and friendship games outside of Hong Kong, and of course, the annual international tournament. We also work closely with and support other sports clubs in the development of the sport locally.

Looking forward, HKAHC undertakes to continue to work hard to further promote and develop the sport of ice hockey locally, support the Government's policy of healthy living through sports, and to further expand our Club's membership. We also reiterate our call on the Government to build us an international sized ice rink as soon as possible.

Let's strive on and work together hand in hand for a better and brighter future for the ice hockey community in Hong Kong.

Thank you very much.

我謹代表香港業餘冰球會 (HKAHC) 熱烈歡迎大家參加第四屆2006年花旗集團香港業餘冰球會國際冰球邀請賽。今年的比賽為本會慶祝成立五週年紀念的主要活動之一。

今年我們歡迎分別來自加拿大、日本、菲律賓和澳門的五支隊伍再次應邀來港作賽。另一支去年參賽隊伍馬尼拉戰士隊因本土有賽事而未能成行；故此我們邀請韓國 ASAMO Ligers隊來港作賽。最可惜的是，韓國隊亦在最後一刻才告知他們無法安排隊伍出賽。我們希望日後有機會與這兩支球隊切磋球技。

因為2005年國際邀請賽極之成功，本會接獲不少外隊要求來港參賽，當中包括加拿大溫哥華另一支冰球隊、一支由美國紐約前NHL冰球員組成的隊伍，和韓國的冰球隊。本會未能邀請全部冰球隊來港參賽，特此致歉。

我衷心感謝HKAHC所有成員，不論他們曾否被挑選出來參賽。我要感謝的還有本會各位理事、委員和裁判員，特別是呂俊龍理事、潘嘉華理事和張俊理事。HKAHC能向前邁進和有今天的成就，實有賴他們的貢獻和支持、意見、忍耐和鼓勵。

我亦要感謝所有協助籌辦今次球賽的一班朋友們，包括主要贊助商花旗集團、其他贊助商、各界別和體育會的先進、志願人士，所有冰球愛好者和球迷。詳細的名單已刊載於本冊子第三十三頁。名冊亦將在本會的網頁刊載，歡迎瀏覽www.hkahc.com。

如去年一樣，除HKAHC的理事和委員會成員外，絕大部分的隊員是從參與聯賽的球員中，按其技術水平和參賽紀錄而挑選出來的，其餘小數是特別邀請的球員。本會是不會挑選正在被罰停賽的球員。

過去五年，HKAHC不停致力在港推廣冰球運動。我們籌辦夏季和秋季聯賽、表演賽和友誼賽，當然還有一年一度的國際邀請賽。同時我們亦支持或與其他體育會緊密合作，同心合力去推廣冰球。

HKAHC會繼續竭力推廣和發展本地冰球運動，支持政府透過運動去推廣健康生活的政策，及增加會員人數。我們再次呼籲政府儘早決定建造一個國際標準的溜冰場。

就讓我們努力攜手合作，使本港的冰球運動發展得光輝燦爛！

多謝各位